

# Dialogue

Bulletin d'Informations Municipales

Toute  
de Caudry

l'histoire  
sur toile



Le  
Salon  
d'Automne  
2001





S o m m a i r e

Chères Caudrésiennes,  
Chers Caudrésiens,

L'automne est arrivé. Vous pouvez remarquer que même à cette période, Caudry est toujours bien fleurie tant par son service espaces verts que par les habitants.

J'espère que vous serez plus nombreux encore l'année prochaine à fleurir votre maison afin que nous décrochions enfin notre première fleur au concours des villes fleuries.

La place se transforme : le giratoire est maintenant terminé et il sera paré prochainement d'une belle fontaine; le cinéma et la nouvelle Salle des Fêtes accueillent désormais dans d'excellentes conditions un public nombreux.

Dans les jours qui viennent commencera la construction d'un giratoire au lieu-dit "Le Jeune Bois". Il sera financé par l'Etat et le Conseil Général sur des terrains mis à disposition par la ville. Caudry disposera ainsi de deux belles entrées sur la RN 43 de sorte que les touristes seront incités à pénétrer en ville. Entre les deux giratoires, j'espère voir s'installer une zone commerciale et des habitations. Notre ville est le bourg centre du Bassin de Vie du Grand Caudrésis; il faut renforcer encore son attractivité en l'équipant sur tous les plans. (industriel, commercial, culture, sport...) pour que les habitants des villages environnants y viennent volontiers.

Je compte sur vous pour l'embellir particulièrement lors des fêtes de fin d'année où la ville fera encore un gros effort. Pourquoi n'en feriez vous pas autant par une guirlande électrique, une bougie, des branches de sapin....

Bonne fin d'année à tous...

Cordialement

Guy BRICOUT  
Maire de Caudry,  
Conseiller Général du Nord.

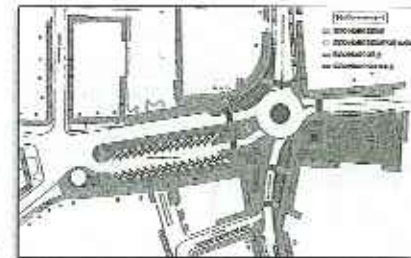



**Vie sportive**  
pages 2 et 3



**Vie locale**  
page 5

**Vie économique**  
page 4



**Urbanisme et Travaux**  
pages 8 et 11

**Vie culturelle**  
pages 6 et 7



**Vie scolaire**  
pages 12 et 13

**Dossier Euro**  
page 14



**En bref**  
pages 15 à 17



**Vie associative**  
pages 18 et 19



**Point jeunes**  
pages 20 et 21

**A vos plumes - page 22**

**Bloes Notes - page 23**

**Agenda - page 24**

**Etat civil - page 25**



## ■ L'été des installations nautiques

### Le Stade Nautique

27 000 entrées ont été recensées depuis son ouverture le 16 juin dernier (Record des entrées depuis 1997). Pour la saison prochaine, le remplacement de pompes et de vannes sera entrepris afin d'améliorer encore la qualité de l'eau. D'autres travaux permettront de revoir le carrelage des bassins.



### Piscine Tournesol

Réouverte au public le 8 septembre, elle a fait l'objet cet été de travaux destinés à améliorer l'accueil. En février dernier, 35 des 140 casiers ont été équipés de serrures électroniques. Simple d'utilisation et plus sûr, ce système a été généralisé fin août. L'étanchéité du bassin a également été revue. Public et scolaires pourront ainsi fréquenter à loisir l'établissement.

Pour tout renseignement sur les activités proposées, contacter :  
M<sup>me</sup> Edwige DESCHAMPS  
Tél. : 03.27.85.34.48.

Depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2001, la piscine Tournesol est ouverte le lundi de 12h à 14h.

## ■ Hand-Ball Caudrésien

Suivant les traces de l'équipe nationale française qui a décroché le titre de champion du monde, les joueurs caudrésiens ont réalisé une saison plus que satisfaisante. Les séniors B, en particulier, ont marqué cette année 2001, en accédant en régionale. Ces exploits méritent d'être doublement applaudis en raison de la tempête du 11 décembre 2000, qui a fortement endommagé la salle Coubertin et donc pénalisé les conditions d'entraînement de toute une équipe. A la suite de l'Assemblée Générale de juin dernier, Mme Régine LOISEAUX est reconduite à l'unanimité dans ses fonctions de présidente. A noter que cette année une équipe séniors « filles » a été créée.

Pour vous inscrire :  
tous les jours à partir de 18h30 à la Salle Pierre de Coubertin.

### LES PROCHAINS MATCHS

- 3 Novembre à 18h30 - Seniors B •  
Caudry reçoit Auchel
- 3 Novembre à 20h45 - Seniors A •  
Caudry reçoit Bully-les-Mines
- 17 Novembre à 20h45 - Seniors A •  
Caudry reçoit Grand-Fort
- 18 Novembre à 16h - Seniors Filles •  
Caudry reçoit Cambrai



## ■ Wasa Aikido Caudrésien

Ce club ouvert depuis 3 ans compte une quarantaine de licenciés. L'Aikido est un Art Martial japonais, discipline, purement défensive, basée sur l'auto-défense. Il permet de se protéger contre un adversaire en le maîtrisant et en répondant proportionnellement à l'atteinte subie. Contrairement aux autres arts martiaux, l'Aikido ne nécessite pas une grande force physique mais vise plutôt à utiliser celle de l'adversaire afin de la retourner contre lui-même. Les techniques sont basées sur le déséquilibre et l'immobilisation passive. Cet art martial rejette toute forme de compétition afin de conserver l'esprit qu'a voulu lui conférer son fondateur, Maître MORIHEI UESHI IIBA et ne pas dénaturer sa fonction première, la défense passive.

L'Aikido développe les forces de combat au sabre (BOKKEN), au bâton (JYO) et au couteau (VANTO), à mains nues avec un ou plusieurs adversaires (TAI JITSU). Il comporte aussi des techniques de concentration, de respiration et de méditation. A partir de cette saison les enfants vont se familiariser au maniement du sabre (en mousse).

### Les cours ont lieu

- le mercredi de 19h à 20h30 pour les adultes
- le samedi de 14h à 15h30 pour les enfants  
et de 15h30 à 17h pour les adultes.

Les tarifs sont de 510 F par enfants pour l'assurance+licence+cotisation, et de 770 F pour adultes pour l'assurance+licence+cotisation.

Le club d'Aikido Caudrésien est affilié à la Fédération Française d'Aikido Budo et affiliés et agréés par le Ministère de la Jeunesse et des Sports. Une porte ouverte est prévue fin octobre.



## ■ Le Volley-Ball a fêté ses 50 ans

Le club de volley-ball de Caudry a fêté en juin dernier ses 50 ans. Créée par Daniel Grassart et Claude Tassou, l'association a rapidement gravi les échelons pour atteindre les plus hauts sommets tant en UFOLEP qu'en FFVB.

C'est ainsi que l'association décrocha 2 titres de champions de France UFOLEP en 1972 à Périgueux et en 1976 à Laon.

La saison dernière, ce sont les jeunes qui se sont particulièrement illustrés.

Les benjamins remportent pour la deuxième année consécutive le titre départemental et les cadets le titre régional honneur.

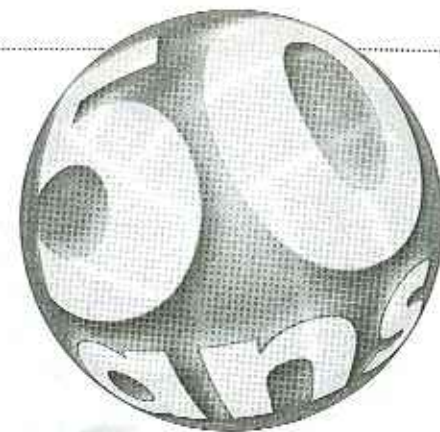
A côté des exploits collectifs, de jeunes volleyeurs caudrésiens tels Julien Péru, Thomas Wilczinski, Adrien Collin ou encore Mathieu Bonneville se sont distingués sur la scène nationale avec les sélections du Nord.

Aujourd'hui, le club local compte 197 licenciés répartis dans 12 équipes, une école de volley et une section loisir.

Alors si vous voulez pratiquer le volley-ball, n'hésitez pas à prendre contact avec les responsables de l'association au 06.11.34.11.51

Vous y trouverez des entraîneurs compétents dans chaque catégorie, des cotisations minimales et une ambiance sympathique et conviviale.

- Pour les plus petits (6-10 ans), une école de volley-ball permettant l'initiation à ce sport
- Pour les jeunes filles et garçons, des compétitions dans toutes les catégories
- Pour les adultes, des équipes de compétition à tous les niveaux et de loisirs afin que chacun puisse trouver sa juste place.



## ■ Sportifs de haut niveau

Depuis la rentrée, trois Caudrésiens sont inscrits sur la liste des sportifs de Haut Niveau :

- Catégorie haut niveau espoir : Julien PERU, et Thomas WILCZINSKI, membres du club de volley-ball de Caudry actuellement au pôle fédéral du CRFPS de Wattignies.
- Catégorie haut niveau élite Xavier GARAT (tir : étudiant à l'INSEP de Paris) Il sera l'un de nos plus sûrs espoirs pour représenter la Ville de Caudry aux prochains jeux olympiques en 2004 à Athènes.

## ■ Une nouvelle association

Une nouvelle association sportive s'est créée récemment à Caudry. Il s'agit de l'Association Boxe Thaï Caudrésienne. Les entraînements dispensés par un entraîneur diplômé d'Etat, Monsieur LIEVE, se déroulent les mardis et les vendredis de 20h à 22h à la salle de l'Active pour Adultes et Enfants.

Prix de la cotisation : 650 F (Adultes) - 550 F (Enfants)

Pour tout renseignement contacter :  
Mr Patrick LEPREUX  
43 ter, rue Léon Blum - 59540 CAUDRY  
Tél. : 03.27.75.55.79



**■ Nouveau dispositif à l'ANPE**

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2001, est mis en place un nouveau dispositif PARE/PAP.

Dans le cadre du PAP, un 1<sup>er</sup> entretien permet de dessiner l'avenir professionnel de chaque demandeur qui s'inscrit. Dans les conclusions de cet entretien, document remis au Demandeur d'Emploi, sont signifiés l'objectif, les différentes étapes et les moyens nécessaires sous forme de prestations ou de formation.

Ces moyens sont financés par l'Etat, la région et par l'Assedic pour ceux qui ont adhéré au PARF.

Pour l'agence de Caudry, 511 demandeurs d'Emploi ont été reçus dans le cadre du PAP du 01/07/01 au 21/09/01.

**Quelques chiffres de l'Agence de Caudry :**

La Demande d'Emploi en fin de mois de catégorie 1 est de 1734 à fin juillet soit une baisse de 6,8 % par rapport à l'année dernière.

De janvier à fin août 2001, 1036 Offres d'Emploi ont été enregistrées soit une augmentation de 10,4 % sur la même période de l'année 2000.

11 agents y travaillent. Un réseau de partenaires et de prestataires permet de répondre au mieux aux demandes de nos clients :

- Les Demandeurs d'Emploi, pour les aider à rechercher un emploi ou à confirmer un projet professionnel.

- Les entreprises, pour faciliter leur recrutement en proposant des formations adaptées ou des mesures liées à la lutte contre les exclusions.

Une convention nous lie avec l'Espace Jeunes de Caudry. Ce partenariat permet de mettre nos forces communes au service des jeunes pour les difficultés d'insertion professionnelle et sociale. La Mission Locale du Cambrésis, créée en juillet dernier, augmentera nos moyens d'action.

Pierre DELABY  
Directeur de l'ANPE



**■ Caudry sur Internet**

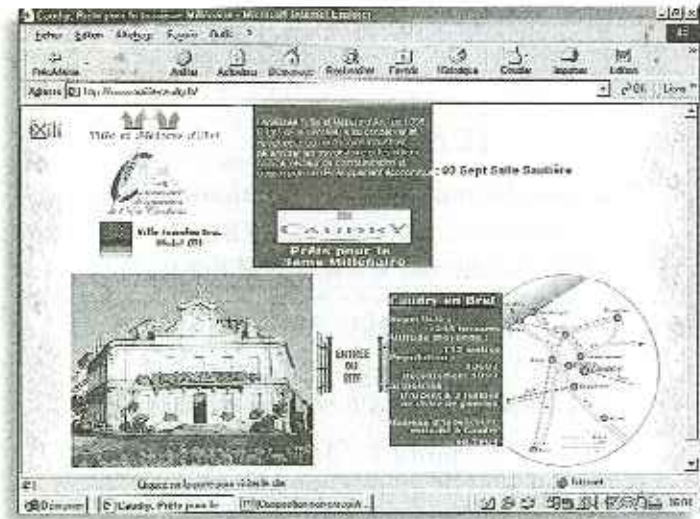
Nous l'avions déjà annoncé dans un précédent numéro, la Ville de Caudry possède désormais un site internet :

[www.mairie-caudry.fr](http://www.mairie-caudry.fr)

Vous y trouverez de nombreux renseignements sur les associations, les administrations, les manifestations, l'éducation...

De nombreux visiteurs de tous les horizons ont déjà surfé sur le web et découvert notre ville. 5587 pages ont déjà été visitées par 1046 personnes durant la période de mai à septembre.

France	709 visiteurs	Slovaquie	1 visiteur
Etats-Unis	210 visiteurs	Suisse	2 visiteurs
Allemagne	11 visiteurs	Taiwan	1 visiteur
Pays Bas	7 visiteurs	Indéterminés	65 visiteurs
Portugal	5 visiteurs	Norvège	1 visiteur
Royaume Uni	10 visiteurs	Canada	1 visiteur
Belgique	17 visiteurs	Japon	1 visiteur
Espagne	2 visiteurs		



**■ Le 25<sup>ème</sup> Salon d'Automne**

25<sup>ème</sup> salon ! Un quart de siècle. Mais que de chemin parcouru depuis la salle de l'Hôtel de Ville, la Salle des Fêtes, le Centre Socio-culturel, l'ancien Espace Mélayers et maintenant la nouvelle Salle d'Exposition. Plus d'une centaine d'artistes y ont exposé leurs œuvres durant plus d'une semaine.

Cette année quelque 44 nouveaux exposants ont apporté un nouveau souffle à l'exposition qui acquiert une certaine notoriété puisqu'elle est connue dans le grand Caudrésis, Cambrai et sa région, le Valenciennois, le Saint-Quentinois, le Pas de Calais et même l'Isère. Un grand Bravo à Monsieur Maurice Bricout, organisateur du Salon.



**■ Le Centre d'Action Médico Sociale Précoce du Cambrésis**

Le C.A.M.S.P. est un établissement de soins accueillant de jeunes enfants de 0 à 6 ans et leurs familles.

Il a différents rôles :

**LE DÉPISTAGE :** Tout trouble suspect peut donner lieu à une consultation ; Retard des acquisition psychomotrices, retard de langage, maladies héréditaires, génétiques, déficit moteur, sensoriel ou mental, troubles du comportement ou du développement, vie quotidienne rendue difficile par une maladie, risque de handicap...

**LA PRÉVENTION :** Une prise en charge personnalisée permettra de prévenir ou de limiter le handicap lié à la maladie.

**LES SOINS :** Ils sont assurés par une équipe pluridisciplinaire : pédiatre, pédopsychiatre, médecin de rééducation fonctionnelle, cadre infirmier, psychologue, orthophoniste, assistante sociale, psychomotricien, kinésithérapeute, secrétaire médicale, ergothérapeute, éducateur pour jeunes enfants, sous la responsabilité du pédiatre coordonnateur.

**L'ACCOMPAGNEMENT DES PARENTS :** Le C.A.M.S.P. a une action de guidage familiale pour aider les parents à affronter et à gérer les difficultés de leur enfant.

**L'ORIENTATION :** Prévoir et préparer avec les parents l'avenir de l'enfant.

**QUI PEUT S'ADRESSER AU C.A.M.S.P. ?**

Les hôpitaux, les maternités, les médecins, Les haltes-garderies crèches, les écoles, la P.M.I., les associations, les parents, les travailleurs sociaux, les orthophonistes, infirmiers, kinés de ville.

**Le C.A.M.S.P. est un lieu de soins et de convivialité. Il est ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h et sur rendez-vous le samedi matin. Les soins sont pris en charge à 100%**

Centre d'Action Médico Sociale Précoce du Cambrésis  
123, rue Aristide Briand  
59540 CAUDRY  
Tél. : 03.27.75.19.53  
Fax : 03.27.75.82.73

CAF INFO

**SIGNEZ LES CHANGEMENTS DE SITUATION**

En informant votre CAF des changements de situation qui concernent votre foyer, vous bénéficiez de toutes les prestations auxquelles vous avez droit, et rien que celles-ci.

Un simple courrier suffit pour signaler que :

- votre vie familiale change
- la situation de votre enfant change
- le nombre de personnes au foyer change
- vous déménagez
- votre situation professionnelle est modifiée.

Dans votre lettre, qu'il faut absolument signer, indiquez :

Vos nom, prénom, adresse, votre numéro d'allocation, la nature et la date précise du changement. N'oubliez pas de joindre tous les justificatifs nécessaires.

Si vous tardez à faire part à la CAF d'un changement de situation qui doit réviser à la baisse ou supprimer une prestation, vous serez obligé de lui rembourser le trop-perçu.

**La maison CAF de CAUDRY est ouverte du mardi au vendredi de 9 h à 11 h 30 et de 13 h à 16 h 30.**

**Le siège de la CAF de CAMBRAI est ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30.**

LE MAIRE COMMUNIQUE

**■ Le Maire Communique**

A l'approche des Fêtes de Toussaint, le Maire fait connaître à la population que, du 26 octobre au 11 novembre 2001, l'exécution des gros travaux sera suspendue dans les cimetières.

Par contre, il invite les familles à entreprendre au plus tôt les menus travaux de nettoyage et d'ornementation des sépultures qui devront être terminés le 30 Octobre 2001.

Il rappelle que tous les terrains concédés et les passages entre tombes doivent être maintenus par les concessionnaires en état de propreté.

Il compte sur chacun pour qu'au jour des Morts, les champs de repos de la Ville offrent ce même aspect de décence qui est le leur habituellement à pareille époque.



■ **Le Millénium**

Ouvert depuis le 30 Mai dernier, le cinéma municipal de Caudry enregistrait au 1 septembre, 7 494 entrées. Vous avez particulièrement apprécié parmi la trentaine de films proposés :

- Pearl Harbor, (997 entrées)
- Scary Movie 2, (639 entrées)
- Schrek, (614 entrées)

Félicitation et merci à tous ceux qui contribuent à ce succès, c'est-à-dire bien sûr, d'abord à vous qui fréquentez maintenant régulièrement cette salle de haute technologie mais aussi grâce à une équipe dynamique constituée de Gino et Flavien, projectionnistes, de Sonia et Annie à l'accueil et de Benoît qui dirige avec beaucoup de professionnalisme cette petite équipe.



**Enfin :** Bravo à tous les jeunes bénévoles qui, omniprésents, contribuent au fonctionnement du Millénium en vous proposant, par exemple, à l'entracte rafraîchissements et friandises.

Elisabeth TOURNAY

**PROCHAINEMENT  
DANS VOTRE SALLE**

- Du 31 Octobre au 6 Novembre —  
**QUEENIE IN LOVE**  
**DES ANIMAUX FOUS FOUS FOUS**  
**LE JOURNAL DE BRIDGET JONES**
- Du 7 au 13 Novembre —  
**CHAOS**
- Du 14 au 20 Novembre —  
**THE PLEDGE**  
**UN COUPLE DE STARS**
- Du 21 au 27 Novembre —  
**MARTHA ET MARTHA**  
**LES ROIS MAGES**

**LE MILLÉNIUM**

Place des Mantilles - Tél. : 08.36.68.04.76  
ou sur Minitel 3615 CINEBOX  
et sur Internet [www.cinefil.com](http://www.cinefil.com)

- \* Tarif plein : 38 F
- \* Tarif réduit : 30 F  
(-18 ans, demandeurs d'emploi, étudiants)
- \* Tarif CE : 26 F  
(par lots de 50 places minimum)
- \* Tarif enfant : 23 F  
(-12 ans)
- \* Tarif scolaire : 16 F  
(lors de séances en temps scolaire uniquement)

Carte d'abonnement : 10 places pour 300 F  
La carte d'abonnement non nominative est valable toute l'année.

Tarif réduit tous les mercredis.



**L'avez-vous ?  
si non,**

précipitez-vous 22, rue Victor Hugo, à la Bibliothèque Municipale de Caudry.

Il s'agit de la nouvelle carte informatisée que vous pouvez vous procurer gratuitement si vous êtes Caudrésien (100 F par an et par famille sont demandés aux non caudrésiens). La carte d'adhésion vous sera délivrée sur présentation d'une pièce d'identité et d'une quittance (loyer, EDF-GDF, téléphone) datant de moins de 3 mois. Elle vous permettra d'emprunter des livres (4 livres pour 15 jours en ce qui concerne le secteur-jeunes et 8 pour le secteur adultes)

**Pour rappel  
"les horaires d'ouverture"**

- Lundi :** Fermeture
- Mardi :** 14h-19h
- Mercredi :** 10h-12h 14h-18h
- Jeudi :** 14h-18h
- Vendredi :** 10h-12h 14h-18h
- Samedi :** 10h-12h 14h-17h30

Madame DOLACINSKI, bibliothécaire se fera un plaisir de vous y accueillir.

**A noter également  
plusieurs manifestations  
prévues au grenier  
de la Bibliothèque :**

Dimanche 21 Octobre à 15h  
**«Contes Merveilleux du Pays de France»**  
de 6 à 13 ans Entrée Gratuite.

Du 10 novembre au 1<sup>er</sup> Décembre  
**Exposition de Peinture de Mr GRASSART.**

■ **Expositions et Animations  
au Musée Caudrésien  
des Dentelles et Broderies**

**Expositions Temporaires**

Du 14 Septembre au 31 Décembre 2001 :

**«Précieux Présents»**

Cette exposition, où tout n'est que lumière et scintillement, est une invitation pour un monde féerique. Elle est accompagnée d'une présentation de dentelles leavers entièrement brodées à la main de strass, perles et paillettes.

Du 19 Novembre au 31 Décembre 2001

**«Le Chapeau féminin dans tous ses états»**

Exposition d'une modiste sur le travail de création et d'originalité autour du chapeau féminin. Présentation de cartes postales sur le thème de la Sainte Catherine.

Du 5 Janvier au 31 Mars 2002

**«Un siècle de féminité cachée – le jupon se dévoile»**

Présentation de 40 pièces authentiques faites de soie, de coton, bordées et incrustées de dentelle ou broderie. Cette exposition retrace l'évolution, de la fin du 19<sup>ème</sup> siècle aux années 1960, d'une lingerie souvent raffinée mais rarement dévoilée.

**Conférence**

Mardi 20 Novembre 2001 à 20h

**«La tradition de Sainte Catherine»**

(A 19h les gagnants du concours «le Chapeau du Catherinette» seront annoncés et les plus belles réalisations seront exposées au Musée)

**Vente de Dentelle**

A l'approche des Fêtes de fin d'année, l'Association du Musée de la Dentelle organise

Les 10 et 11 Novembre 2001 de 14h30 à 18h

**Une Vente Exceptionnelle de coupes de Dentelle Leavers.**

Un grand choix de Dentelles Chantilly, Perlées, Pailletées... vous sera proposé.

**Horaires d'ouverture**

A compter du 24 Septembre 2001, le Musée sera ouvert du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 17h.

Le week-end de 14h30 à 18h

Fermeture tous les mardis, les 1<sup>er</sup> Mai, 1<sup>er</sup> Novembre, les 24, 25 et 31 Décembre et 1<sup>er</sup> Janvier.



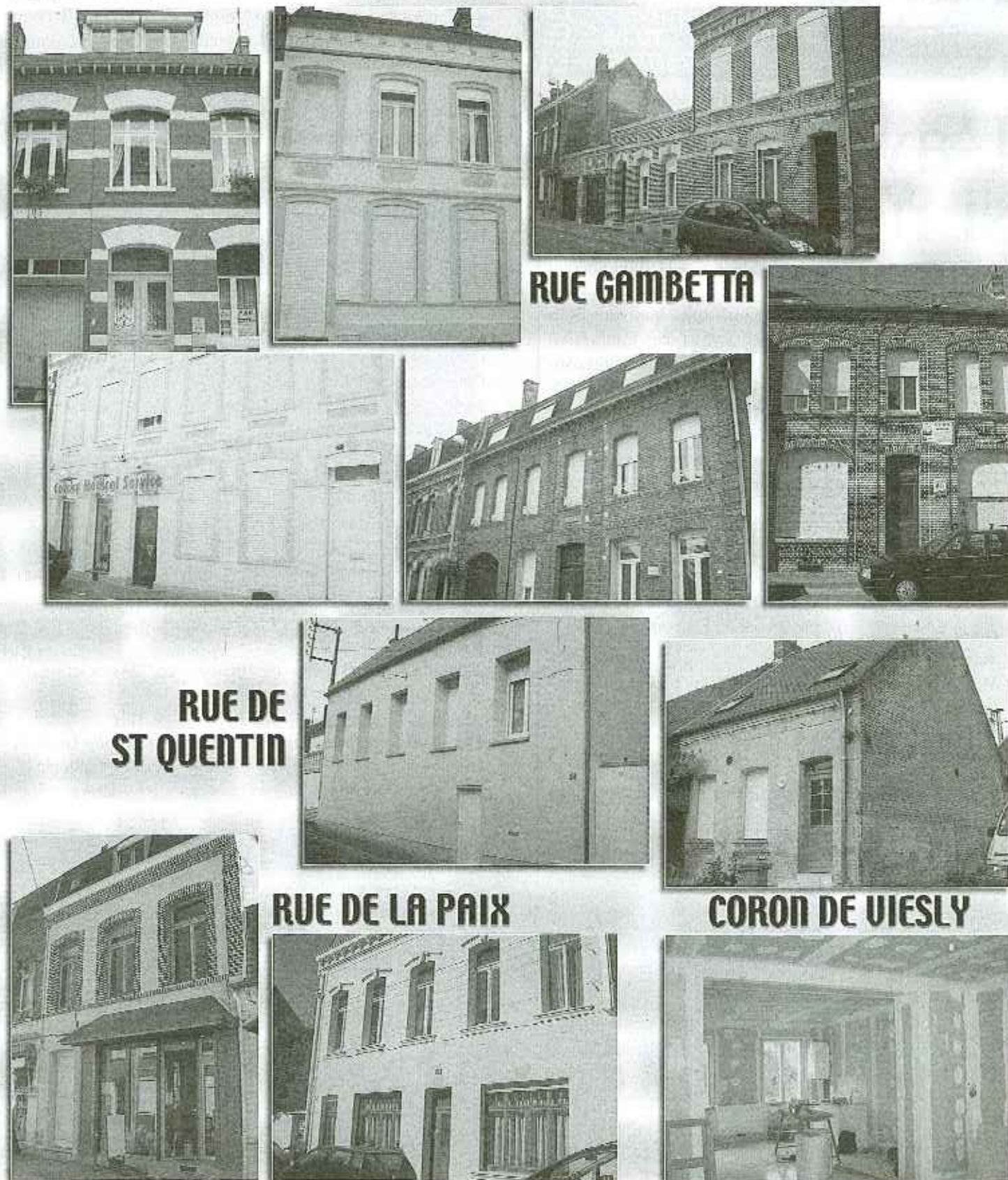


Urbanisme

La Ville de CAUDRY a décidé, il y a quelques mois, d'engager une grande action d'amélioration de l'habitat privé sur le Centre Ville en mettant en place une Opération Programme d'Amélioration de l'Habitat (O.P.A.H.) en partenariat avec l'Etat, le Conseil Régional et l'Agence Nationale pour l'Amélioration de l'Habitat (A.N.A.H.).

De nombreux propriétaires ont déjà participé à cette opération ayant pour but d'encourager financièrement les travaux d'amélioration dans les logements du Centre Ville.

Quelques exemples de rénovations avec ou sans subvention :  
Félicitations aux propriétaires qui ont décidé d'embellir leur ville !



Travaux de renforcement de la chaussée à Audencourt

Dans le cadre des travaux de renforcement et d'entretien, le Conseil Général a décidé l'aménagement de la Route Départementale n°115A dite rues Henri Bracq et Léonide Vasseur sur le territoire de Caudry-Audencourt, à partir de la Route Nationale 43 (Cambrai-Le Cateau) sur environ 1,2 km en direction de la Zone Industrielle de Caudry comprenant également un léger aménagement de sécurité au carrefour avec la rue Jean-Baptiste Poulain.

- Hors agglomération, a été mis en œuvre un renforcement de 8cm d'enrobés à module élevé complété par 3cm d'enrobés discontinus pour la couche de roulement.
- En agglomération ces mêmes travaux ont été effectués après rabotage de la chaussée existante et la remise en état du bordage.

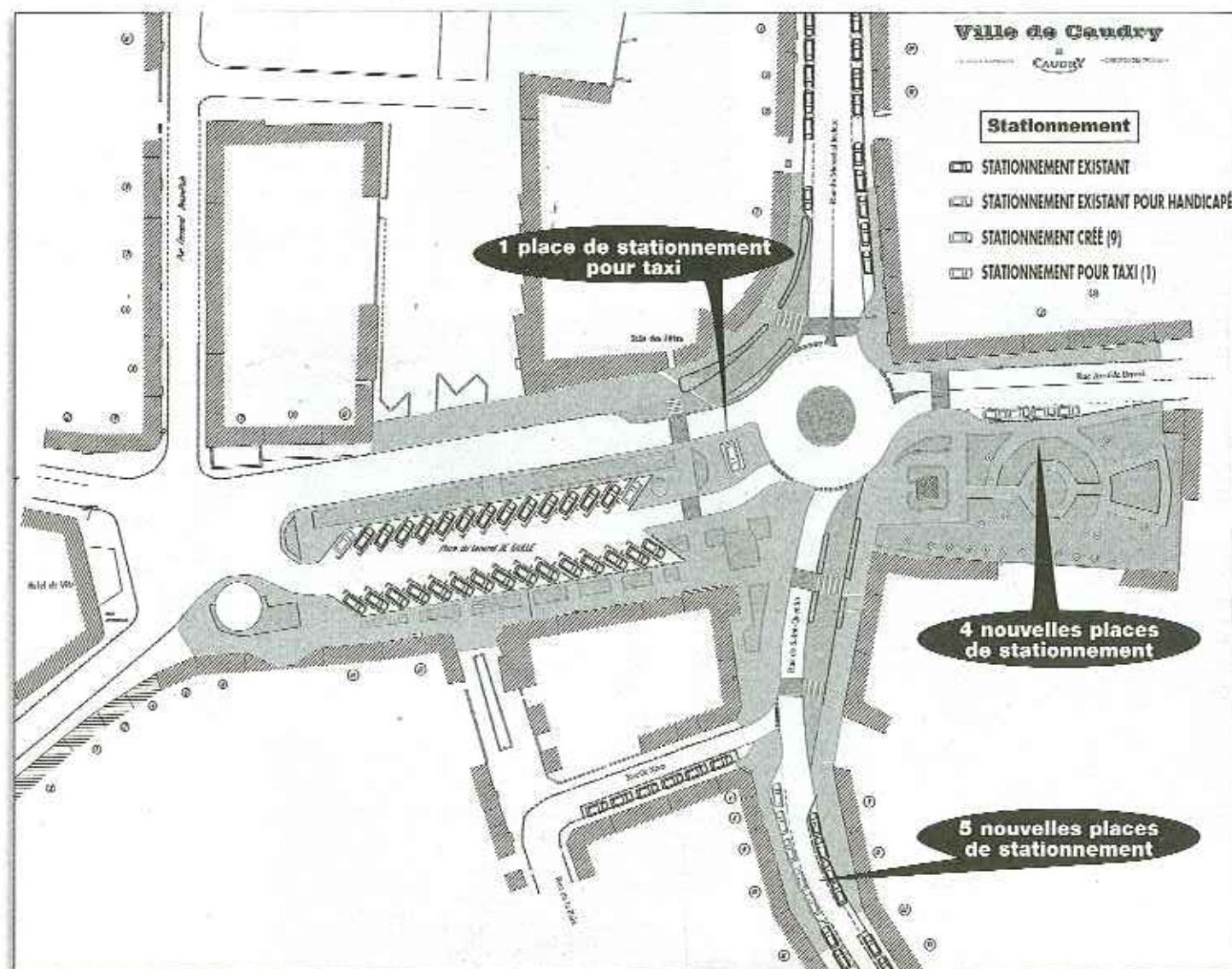
- L'îlot existant au débouché sur la nationale a été réfectionné et les fossés curés, permettant la mise en place de tête de sécurité aux entrées de champs.
- Pendant toute la durée du chantier (1 mois à partir du 10 septembre, sauf grosses intempéries) l'accès aux riverains fut autorisé avec une vitesse limitée à 30 km/h.

Pour tous les autres usagers, un sens de déviation fut mis en place par les boulevards du 8 Mai 1945, du 11 Novembre 1918 et du 19 Mars 1962 jusque la rue de l'Europe en direction de la Zone Industrielle (D 115 A). Ces travaux ont été réalisés par le groupement d'entreprises BEUGNET-JEAN LEFEBVRE.

Ils sont estimés en section investissement pour un montant de 1 320 000 F TTC et 268 000 F TTC en section entretien.

Un nouveau Rond-Point

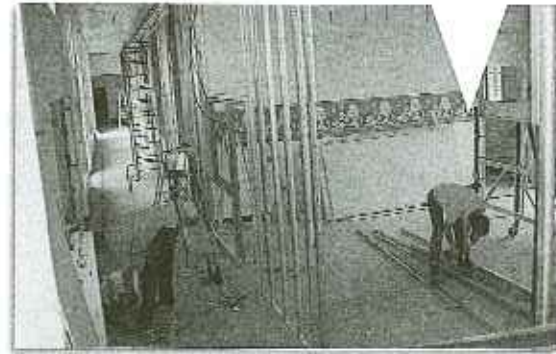
Le giratoire de la place est achevé depuis le 15 août dernier. D'un diamètre de 12 mètres, dont le centre est composé de pavés, il devrait permettre une meilleure circulation au niveau des rues de St Quentin, Briand et du Maréchal Leclerc. Il sera prochainement orné d'une fontaine. Quelques places de parking ont été gagnées grâce à un meilleur aménagement des espaces.





**Mise en conformité de l'école Maternelle Jean LEBAS**

- Lot n° 1 : Gros œuvre étendu
  - Lot n° 2 : Menuiserie-Bois Charpente bois faux plafonds Plâtrerie
  - Lot n° 3 : Menuiseries extérieures aluminium
  - Lot n° 4 : Electricité générale
  - Lot n° 5 : Chauffage
  - Lot n° 6 : Peinture
- Soit pour un total de 2 147 372, 72 F HT



**Aménagement des Trottoirs des Blancs Bois**



**Nos Agents techniques de la commune travaillent aujourd'hui sur :**

- La création de bureaux pour notre Pôle Culturel
- L'installation du chauffage au gaz dans notre bâtiment de la SADE avenue Jules Guesde
- L'aménagement des entrées des H.I.M.
- La rénovation de l'éclairage public dans notre Ville.

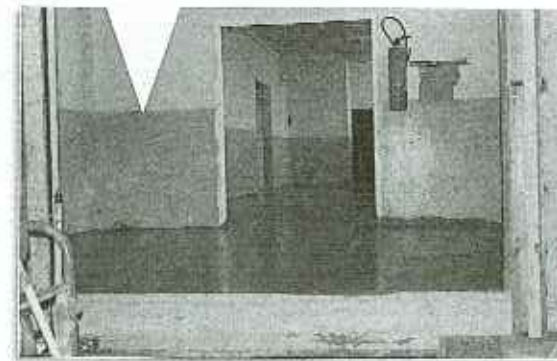
**Nos prochains chantiers en Régie :**

- L'aménagement du Service Enfance et Jeunesse, rue Marliot (Maison des Jeunes)
- La requalification et extension de la salle des sports Coubertin :
- L'extension de la salle
- La création de vestiaires
- La pose d'un nouveau revêtement de sol.



**Réhabilitation du bâtiment de la Croix Rouge**

16 rue de Belfort  
1<sup>re</sup> Phase :  
Aménagement au Rez de Chaussée :  
\* D'une salle pour la Banque Alimentaire pour 800 familles soit 1800 personnes et 8000 km parcourus  
\* D'un vestiaire ouvert le mercredi après-midi  
\* D'un accueil plus agréable pour des dépannages divers dans les 40 communes du secteur



Entrée HLM



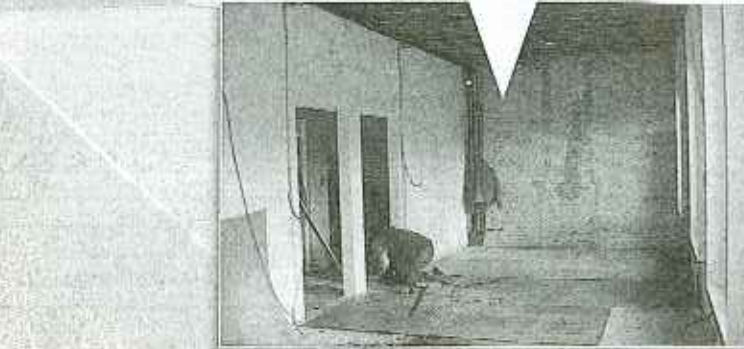
ACCUEIL



Service Enfance et Jeunesse



Pôle Culturel



**UN MEILLEUR HABITAT POUR TOUS !**

Voilà plus d'un an et demi que la Ville de Caudry a engagé une grande action d'amélioration de l'habitat privé sur le Centre Ville en mettant en place une Opération Programmée d'Amélioration de l'Habitat (O.P.A.H.) en partenariat avec l'Etat, le Conseil Régional et l'Agence Nationale pour l'Amélioration de l'Habitat (A.N.A.H.).

Cette Opération a pour but d'encourager financièrement les travaux d'amélioration dans les logements du Centre Ville de Caudry (périmètre d'OPAH repris ci-dessous).

• Vous êtes propriétaire occupant d'un logement de plus de 20 ans, vous pouvez bénéficier de subventions (non remboursables) sous certaines conditions de ressources (pour des travaux réalisés en 2001, seront pris en compte vos revenus de l'année 1999).

• Vous êtes propriétaire d'un ou plusieurs logements de plus de 15 ans que vous louez ou que vous destinez à la location, vous pouvez bénéficier de subventions (non remboursables) pouvant aller de 25 % du montant des travaux subventionnables (vous louez le logement 10 ans, le loyer est libre et aucune condition n'est fixée sur le locataire) à 75 % du montant de travaux subventionnables (vous louez le logement 10 ans, vous pratiquez un loyer « conventionné » pour des locataires aux revenus modestes).

Dans le cadre de cette OPAH, la commune de Caudry a également mis en place un dispositif d'aides pour les travaux de ravalement de façades. Ces aides sont réservées à tous les propriétaires (sans aucune condition de ressources) de logements situés dans le périmètre façade (périmètre façade repris ci-dessous) désirant réaliser des travaux d'embellissement de leur façade (le taux de subvention est de 50% du montant des travaux, plafonnés à 400 TTC/m<sup>2</sup> avec un maximum de 50 m<sup>2</sup> par façade).

Depuis le début de cette opération, grâce à un dispositif d'aides très intéressant, près de 70 logements du centre ville ont été améliorés. Nous vous rappelons que ce dispositif est en place jusqu'au 31 décembre 2002, passé ce délai, vous ne pourrez plus bénéficier de ces aides exceptionnelles !

Une équipe spécialisée est à votre service pour vous renseigner, vous conseiller et vous aider à monter votre dossier de demande de subvention. Vous pouvez joindre CITEMETRIE au 0 800 10 23 32 (appel gratuit) ou venir aux permanences tenues en Mairie de Caudry tous les jeudis matin de 9h à 17h et tous les vendredis de 14h à 17h.

**Liste des rues du périmètre de l'OPAH à Caudry**

- |  |  |
|--|--|
| Rue d'ALENCON 2 à 30 ; 5 à 39            | Rue J.B. MARLIOT 6 à 10 ; 5 à 57       |
| Rue Henri BARBUSSE 2 à 15b ; 1 à 7;      | Impasse LEBEZ 2 à 12 ; 24 ; 11 à 17bis |
| Rue F. BEAUVILLAIN 4 ; 1 à 17            | Rue du Mal LECLERC à 92 ; 1 à 75       |
| Rue de BELFORT 9 à 16 ; 32 à 46 ; 7 à 65 | Impasse LEMOINE                        |
| Rue Paul BERT 2 à 16 ; 1 à 11            | Impasse MACAIRE                        |
| Rue Edmond BRICOUT 10 à 26 ; 1 à 7       | Rue A. MARLIOT 6 à 10 ; 5 à 57         |
| Rue de CHANTILLY à 32 ; 3 à 31           | Rue OSBERT 0 à 54 ; 1 à 23             |
| Rue CHANZY à 78 ; 7 à 37                 | Rue de la PAIX 4 à 97 ; 11 à 117       |
| Rue J.B. CHAMNI à 28                     | Rue PLEZ POSTRY                        |
| Rue de la COMHOIE                        | Rue du PONT ROUGE                      |
| Ruelle COUSIN 2 à 18                     | Rue de la REPUBLIQUE 2 à 24 ; 9 à 57   |
| Place Général de GAULLE 2 à 26 ; 1 à 17  | Rue St QUENTIN 4 à 196 ; 1 à 131       |
| Passage DOLIAI                           | Rue Roger SALENGRO 4 à 26 ; 3 à 31     |
| Rue ELOI 2 à 28 ; 1 à 17                 | Rue SALEMBIER                          |
| Rue FAIDICERBE 2 à 24 ; 3 à 35           | Rue Marcel SAMBAI 7 ; 18 ; 1 à 23      |
| Place E. FIEVET 2 à 6 ; 1 à 17           | Impasse des SOUPIRS                    |
| Rue GAMBETTA 2 à 116 ; 1 à 101           | Passage THIBRS 4 à 18                  |
| Rue Jules GUESDE                         | Rue E. VAILLANT                        |
| Rue Victor HUGO 2 à 34 ; 1 à 39          | Rue VAUCANSON 2 à 34 ; 3 à 31          |
| Rue JACQUART 14 à 26 ; 5 à 11            | Rue Emile ZOLA 14 ; 16 ; 21 ; 23       |
| Rd Jean JAURES 2 à 76 ; 1 à 63           |  |

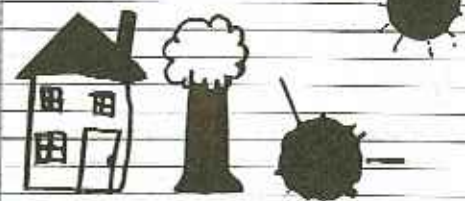
**Liste des rues de l'opération façades (portions de rues comprises dans le périmètre d'OPAH)**

- |                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| Place Général de GAULLE | Rue de la REPUBLIQUE |
| Bd Jean JAURES          | Rue St QUENTIN       |
| Rue GAMBETTA            | Rue Roger SALENGRO   |
| Rue Mal LECLERCQ        | Rue de CAMBRA        |





# La rentrée 2001



Condorcet



Jean Macé



Janssone



Prévert



Dolto



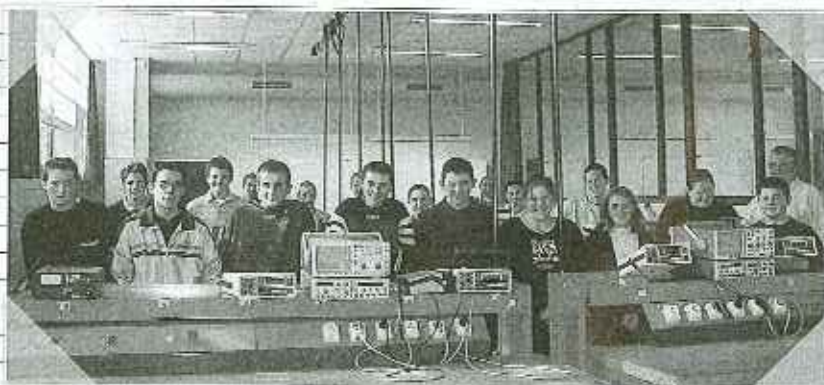
Jules Ferry



Jean Lebas



Jean Monnet



Lycée HQE  
Atelier  
Électro-Technique



Datiss et Loité



Saint Michel



## Avant le 1<sup>er</sup> Janvier 2002

De nombreux commerçants ont déjà choisi d'accepter le paiement en euros. Ils pratiquent le double affichage des prix et respectent les règles officielles de conversion et d'arrondi, permettant de vous familiariser avec la nouvelle monnaie. Les banques et les établissements financiers vous fournissent désormais systématiquement des chèques en euros.

Dès décembre, les commerçants vont recevoir des fonds de caisse en euros. Ainsi, ils se tiendront prêts pour le 1<sup>er</sup> janvier 2002 à vous rendre la monnaie en euros.

**À partir du 15 décembre 2001**, les banques et les bureaux de poste lanceront l'opération «des premiers euros», ils vous proposeront des sachets contenant 40 pièces en euros vendus 100 F (soit 15,24 euros). **Fin décembre 2001**, les banques et les postes adapteront les distributeurs de billet à l'euro pour que vous puissiez retirer des euros dès le 1<sup>er</sup> Janvier 2002.

**31 décembre 2001 à minuit**, introduction officielle des pièces et des billets en euros dans les 12 pays de la zone euro : Allemagne, Autriche, Belgique, Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Italie, Luxembourg, Pays-Bas et Portugal.

## 1<sup>er</sup> janvier 2002 : l'euro est là

Les pièces et les billets seront mis en circulation pour que vous puissiez tout payer en euros. Les banques et la Poste mettront les euros en circulation et plus particulièrement les petites coupures. Pour faciliter le retrait des pièces et des billets en francs, les commerçants commenceront à rendre la monnaie en euros. Vous obtiendrez donc vos euros aux guichets des banques et de la Poste, aux distributeurs de billets et lorsque l'on vous rendra votre monnaie.

Les paiements en chèques, virements et cartes bancaires se feront uniquement en euros. Vous échangerez progressivement et naturellement votre monnaie courante en francs contre des euros.

**A partir du 17 février 2002 à minuit**, fin des paiements en francs. Désormais tous vos achats se feront en euros. Les paiements en pièces et billets en francs ne seront plus autorisés.

**Jusqu'au 30 juin 2002**, vous pourrez échanger gratuitement vos pièces et billets en francs auprès de votre banque, de la Poste et de la Banque de France qui préciseront les modalités de cette opération.

**Après le 30 juin 2002**, vous échangerez gratuitement au Trésor Public ou à la Banque de France vos pièces en francs pendant 3 ans et vos billets en francs pendant 10 ans.

## ■ A la CAF,

### *l'euro est aussi notre monnaie*

Les travailleurs sociaux de la CAF organisent des journées d'animation sur l'euro à la Maison CAF, 11 rue Gambetta, afin de vous sensibiliser à l'arrivée de la nouvelle monnaie, et de vous préparer à son utilisation quotidienne.

Au cours de ces séances, vous pourrez manipuler les pièces et les billets, vous familiariser avec les nouvelles valeurs et comprendre que "la monnaie change, mais pas les prestations".

La CAF se veut proche de vous et désire répondre ainsi aux questions qui vous mettraient dans l'inquiétude lors du passage à cette nouvelle monnaie.

Afin de vous accorder toute l'attention souhaitée, nous vous demandons de bien vouloir faire enregistrer votre participation soit auprès de l'agent d'accueil à Cambrai ou à Caudry soit éventuellement par téléphone au N° 03.27.70.05.20.

**Les séances d'animation se poursuivront selon le calendrier ci-dessous : 19 Octobre au 29 Janvier 2002**

**Sur inscription préalable uniquement**

**Octobre 2001 : Vendredi 19, Mardi 23**

**Novembre 2001 : Vendredi 9, Mardi 13, Vendredi 23, Mardi 27**

**Décembre 2001 : Vendredi 7, Vendredi 14, Mardi 18**

**Janvier 2002 : Vendredi 11, Mardi 15, Vendredi 25.**

## Taux de conversion officiel

**1 euro = 6,55957 F**

Pour connaître la valeur exacte en euros d'un produit marqué en francs, il faut diviser ce prix en francs par 6,55957.

Pour approcher cette valeur en euros, il existe aussi un calcul rapide dont vous pouvez vous servir :

**Prix en francs**

+

**la moitié du prix en francs  
le tout divisé par 10**

=

**Le prix approché en euros**

Quelques exemples :

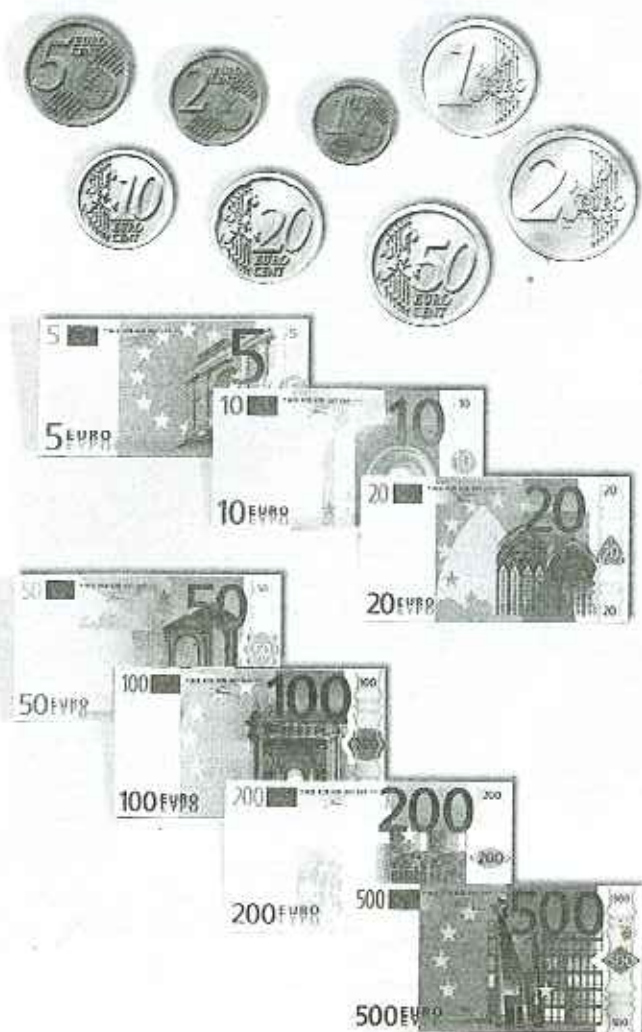
Place de Cinéma :

Tarif plein : 38 F soit 6 €

Tarif réduit : 30 F soit 4,5 €

Tarif enfant : 23 F soit 3,5 €

Tarif scolaire : 16 F soit 2,5 €



## ■ Un jeune Caudrésien à l'honneur

Né en novembre 1983, Jean-Christophe SAUTIERE est entré à l'École Municipale de Musique de Caudry à l'âge de 8 ans où il commença l'étude du cor d'harmonie avec son professeur Yves POLVENT qui lui donna aussitôt le goût pour ce bel instrument et avec qui il gardera tout au long de ses études une entente faite de complicité tant sur le plan musical que sur le plan relationnel.

Six ans plus tard il est admis au Conservatoire de Cambrai dans la classe d'Eric BRISSE, également professeur au Conservatoire Régional d'Amiens.

Parallèlement il obtient en Juin 1999 le Diplôme de fin d'études à Caudry avec son nouveau professeur, Pierre BILLIET, ainsi que la médaille de la Ville, l'année suivante.

Cette année enfin, après avoir obtenu le Diplôme de Fin d'Etudes au Conservatoire de Cambrai, il y est admis en cours supérieur et réussit avec succès et à l'unanimité du jury le concours d'entrée au Conservatoire Régional de Rueil-Malmaison, en cours supérieur, dans la classe de Jean-Michel VINIT, cor soliste à l'Orchestre de Paris.

C'est avec plaisir que nous adressons à Jean-Christophe toutes nos félicitations et lui souhaitons beaucoup de réussite pour son avenir musical.



## ■ Ludovic Lefebvre et Thierry Delrue aux Olympiades des Métiers à Séoul

Ludovic Lefebvre, apprenti boulanger chez Thierry Delrue, a participé dernièrement à une compétition internationale du savoir-faire des artisans, à Séoul.

A 22 ans, Ludovic a terminé à la 3<sup>ème</sup> place lors de la finale nationale se qualifiant ainsi aux Olympiades des Métiers.

Une réception a été donnée en mairie afin de féliciter le jeune apprenti.

## ■ Jean-Baptiste POULAIN, un doublé pour un champion

Entre Jean-Baptiste POULAIN et la natation, c'est une belle histoire. Malgré son jeune âge, 18 ans, Jean-Baptiste bénéficie déjà d'une longue expérience. En effet, c'est à 5 ans et demi qu'il décroche son brevet de 25m dans le bassin de la piscine de Caudry. Une passion est née...

Travailleur et appliqué, le jeune homme n'a cessé d'évoluer et d'accroître ses performances sous la tutelle bienveillante de son entraîneur M. Patrick MEYER qui décèle rapidement son énorme potentiel. Vers l'âge de 14 ans tout s'accélère.

Au cours de la saison 1999-2000, il obtient les titres de Champion Départemental au 50m nage libre, Vice Champion Départemental au 100m nage libre, Champion Régional au 50m nage libre, Champion National 3 au 50 m nage libre.

7<sup>ème</sup> Cadet Français, il est sélectionné pour la Coupe de France en équipe interrégionale.

En 2000, il est sacré Champion de France Cadet à Schiltigheim.

Les 29, 30 Juin et 1er Juillet derniers, s'il s'illustre une nouvelle fois lors des Championnats de France de Nationale 2 à Vittel, où il remporte deux titres : champion toutes catégories des 50 et 100 N.L.

3<sup>ème</sup> aux Championnats de France Juniors 1<sup>ère</sup> année, Jean-Baptiste s'est récemment qualifié pour la saison 2001-2002 aux championnats de France 1 toutes catégories.

A la suite de ses brillants succès, Jean-Baptiste est entré au CREPS de Wattignies où il pourra concilier études et sport de haut niveau...





■ **Coup de Théâtre présente deux pièces de Feydeau**

La troupe Coup de Théâtre a de nouveau enflammé les planches de la Salle des Fêtes les 7 et 8 juillet derniers dans deux pièces de Georges Feydeau « On purge Bébé » et « Feu la mère de Madame » sur une mise en scène de Thierry LEMAIRE. Durant deux heures le public caudrésien a pu admirer la prestation des quelque 50 acteurs dans des décors et des costumes colorés dans le style 1900.



■ **France Bleue Nord en tournée**

Le mardi 21 août, la Base de Loisirs a accueilli la tournée d'été de la Radio France Bleue Nord. Le public venu nombreux a pu assister aux diverses animations et spectacles proposés.



■ **Monsieur Oscar BRILLET, Ancien Adjoint aux Finances, nous a quittés.**

Militant de l'association des familles de Caudry, Oscar BRILLET participa à la création d'un groupement d'accédants à la propriété. Nous étions alors en pleine période de reconstruction et les problèmes qui se posaient alors étaient nombreux.



Cet engagement dans la vie associative l'amène à rejoindre le groupe de M. Michel SENEZ et il entre au Conseil Municipal en 1959. En cours de mandat il occupe le poste d'adjoint aux finances. Sa formation de comptable et son souci de l'efficacité feront de lui un gestionnaire rigoureux.

Il quitte Caudry au cours de son deuxième mandat mais y reviendra en retraite.

Il suivait toujours la vie municipale et lors du décès de M. Jean BRIANÇON, secrétaire général de la Mairie, il rappelait à l'un de ses gendres les longues séances de travail avec M. BRIANÇON pour la préparation du budget à soumettre à la commission municipale des finances.

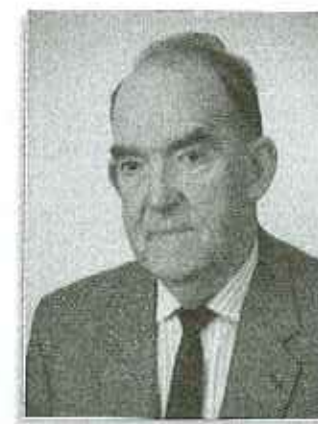
C'est un homme dévoué qui vient de nous quitter...

■ **Noces de Diamant**

Mr et Mme HUROT ont réitéré leurs vœux d'union le 21 septembre dernier à leur domicile devant Monsieur Guy BRICOUT, Maire de Caudry, quelques membres du Conseil Municipal, leur famille et des amis. L'équipe de la rédaction félicite les époux pour leurs soixante années de vie commune.

■ **Jean BRIANÇON nous a quittés**

Jean BRIANÇON, secrétaire général honoraire de la Mairie et Chevalier de l'Ordre du Mérite est décédé le 24 août dernier à l'âge de 75 ans.



Mr BRIANÇON a intégré les services de la Ville de Caudry le 1er Août 1946 en qualité de rédacteur chargé de l'aide sociale. Il a ensuite été nommé chef de bureau des services administratifs le 1er janvier 1965, sous le mandat de Mr Albert DHELIN. Il a été ensuite le 1er collaborateur d'Henri LEFEBVRE durant 18 ans puis de Paul MORIAU et enfin de Jacques WARIN jusqu'à la fin de sa carrière en novembre 1990. Il fut nommé conseiller aux affaires économiques jusqu'en 1995.



■ **F.O., une journée d'action Interprofessionnelle**

La Commission Administrative de l'Union Départementale des Syndicats F.O du Nord s'est réunie le 6 septembre dernier à la Bourse du Travail, sous la présidence de Michel ROVIN, figure locale du syndicalisme F.O.

Dix-sept sections se sont rassemblées pour travailler sur divers thèmes et surtout pour continuer à combattre le chômage et pour sauvegarder les emplois.



L'organisation d'une journée d'action interprofessionnelle est à l'étude. Ce projet porterait sur les salaires, sur les retraites, la Sécurité Sociale et les 35h, autant de revendications qui touchent les salariés du privé et du public.



■ **La S.A.D.E. change d'adresse**

Solidarité Aux Demandeurs d'Emploi, association intermédiaire agréée par la Préfecture, peut vous aider ...  
Emplois Familiaux  
Jardinage, entretien, ménage, repassage, garde d'enfants au dessus de 3 ans...



Les sommes payées pour ces prestations sont en partie déductibles des impôts.

Renseignez-vous  
S.A.D.E.  
52, Av. Jules Guesde  
Tél. : 03.27.85.35.10

■ **L'association des Retraités de Caudry**

**AR.C. Les Vieux Travailleurs**

vous informe : L'assemblée générale et la distribution des colis, auront lieu le samedi 20 octobre 2001 à 14h30 à la Salle des Fêtes de Caudry

**À l'ordre du jour :**

Rapport moral du président  
Rapport financier du trésorier  
Election du nouveau bureau  
Questions diverses

Distribution des colis à partir de 17h30  
(aucune adhésion le jour de la distribution des colis)

L'association procédera à l'encaissement des cotisations 2002, (5 euros), au Centre Socio Culturel, 24 rue de la République à Caudry les vendredi 15 février 2002, Vendredi 15 mars 2002 et mardi 9 avril 2002 de 9h à 12h.



■ **Gros Plan sur la Maison des Arts**

et les différents ateliers qui vous y sont proposés.

Aujourd'hui nous brosons le portrait de l'atelier peinture libre dirigé par Monsieur Maurice BRICOUT qui accueille le vendredi après-midi les personnes désireuses d'exprimer leur sensibilité à travers la peinture : portraits, paysages, natures mortes etc...

Tout vous est possible. C'est à partir de cet atelier que s'élabore le Salon d'Automne annuel qui s'est tenu cette année du 30 septembre au 7 octobre au Nouvel Espace Mélayers.

Dans les numéros suivants nous vous présenterons les autres ateliers :

- Peinture sur soie - Peinture sur Porcelaine - Dessin Peinture**
- Atelier Dessin Enfants**
- Echecs pour Tous - Reliure**
- Théâtre pour Tous - Tarots**



**Les Fêtes de Quartier**  
**Audencourt**  
**Boulevard Jean Jaurès**





■ **Les jeunes ont bougé cet été avec le Service Enfance et Jeunesse et Avenir Jeunes**

Cet été une carte d'adhésion «Avenir Jeunes» a été mise en place par l'association avec le soutien de la Municipalité. Elle permet aux jeunes Caudrésiens de bénéficier d'activités éducatives et ludiques.

Elle est valable jusqu'au 31 décembre ; toute personne est la bienvenue dans les structures.

■ **Centre de Loisirs Municipal**

En juillet, plus de 300 enfants répartis dans deux centres et 150 en août ont participé aux journées animées du centre. Kermesse, tournois sportifs, chants, activités manuelles ont rythmé les temps de loisirs.

Les enfants étaient accueillis au restaurant Paul Bert et les petits de Juillet à la Cantine de Baisse et Laité. Un goûter était également proposé à tous.

Les campings sur place ou à Stella et Olhain ont appris à mieux découvrir la vie en collectivité.

Le centre fonctionne également chaque mercredi et à chaque période de vacances.

Centre de Loisirs, rue Calmette  
Tél.: 03.27.76.21.50

■ **Marliot**

• 12 jeunes Caudrésiens ont effectué un **stage de surf** pendant une semaine à Saint-Jean-de-Luz du 01 au 09 juillet (visite des villes de Biarritz, St-Jean-de-Luz, Hendaye ; match de pelote basque professionnel, apprentissage de la vie en collectivité).

• Visite du **zoo de Thoiry**

• Participation au **rallye de la citoyenneté** au bois de Bourlon, rencontre de l'armée de l'air, la marine, la police, la gendarmerie.

Différents ateliers tels que :

• Secourisme, code de la route, prévention de la drogue, lancer de grenades.

• Participation à la cérémonie commémorative au monument aux morts canadiens et dépôt d'une rose sur chaque tombe.

• Une sortie ludique avec 154 jeunes au **parc d'attraction de Six Flags** (anciennement Walibi).

• Atelier Internet : 30 enfants ont pu apprendre à surfer sur le net.

• **Révisions** pour une dizaine de jeunes avec l'accompagnement scolaire.

• **Parc du Fleury, Paint-Ball et Karting**, camp encadré (15 jeunes) et autonome (6 jeunes) à Quiberon, avec stage Catamaran et visite de la région.



■ **Blanqui**

Sortie karting, bowling, cinéma Le Millénium, Aqualibi, kermesse de quartier, camp autonome (9 jeunes) à Argelès pendant 15 jours.

Maison pour Tous Blanqui, Rue Blanqui,  
Tél. : 03.27.85.57.91

■ **Un été en Nord**

Deux séjours de 2 jours à Aniche étaient proposés par le Conseil Général du Nord dans le cadre d'un «été en Nord», dont une trentaine de jeunes ont pu bénéficier....



■ **Maupassant**

Participation d'une douzaine de jeunes (13-16 ans) à un bivouac itinérant en VTT du 2 au 5 juillet reliant Busigny à Preux au Bois (forêt de Mormal), organisé par la Brigade de Prévention de la Délinquance de Douai et par l'unité territoriale de prévention et d'action sociale de Caudry. Sensibilisation des jeunes aux dangers des substances licites et illicites de façon originale (pièces de théâtre, soirées thématiques), promotion du sport, de l'art, de la découverte de la nature et développement des échanges avec d'autres structures des environs.

Camp autonome à Hendaye avec 3 jeunes et quatre autres à Marseille (par l'intermédiaire du C.L.A.P. (Comité Local d'Aide aux Projets)).

Onze jeunes sont allés au Festival d'Avignon du 10 au 21 juillet : visite de la ville, de musées, du Pont d'Avignon ainsi que la découverte du festival (troupes théâtrales et musicales).

Nombreuses animations sportives et sorties (paint-ball, cinéma, piscine, parc d'attraction Six Flags...) proposées.

En août, d'autres animations dont une sortie à Aqualud.

Maison de Quartier Maupassant  
rue de Paris - Tél. : 03.27.75.26.78





# A vos Plumes

## Un goût d'octobre...

Un goût d'octobre au coin de la fenêtre  
suffit-il donc à bercer de regret  
ce qu'on craignait hier voir disparaître  
et ce pourquoi, hélas ! on n'est pas prêt ?

Douce langueur baroque et éphémère,  
Si j'avais mieux perçu votre entité  
J'aurais dansé bien plus encore naguère  
Et mieux souri, mieux compris, mieux aimé

Dans mon vin j'aurais versé tant de fête  
Et dans les yeux tant de sourires bleus  
Que j'aurais pu y prendre à l'épuisette  
Des poissons d'or seuls connus de nous deux.

J'aurais laissé le temps des feuilles mortes  
A d'autres qui en auraient mieux parlé  
Et gribouillé sur le seuil de ma porte :  
« Ailleurs le bonheur présent est allé ».

Et ce soir en suivant les longs nuages  
Aux rêves dispersés des jours si doux  
J'aurais eu moins de peine, ayant tourné la page  
Une saison plus tôt... avant le rendez-vous.

Jean-François SAUTIERE.

## Dentelle de Caudry

Une araignée de métal tisse sans fin sa toile  
Et 100 fois sur le métier, remet son ouvrage.  
Guidée par des mains, expertes, et amicales,  
Mues par une passion issue du fond des âges,  
Ces mains prennent un soin extrême de l'étrange animal  
Le nourrissant de fil, et de graisse pour breuvage.

Côté cour, côté cœur, dans le théâtre du temps,  
La dentelle élabore un conte imaginaire,  
Et la parure séculaire traverse les ans,  
Pour nous faire revivre les fastes de naguère.

Et dans le corps à cœur, étrange combat,  
La beauté sans cesse nous impose sa loi.

Et de la cour des rois à la plus humble maison,  
Le monde s'extasie devant la perfection,  
De ce ruban magique qui défie la raison,  
Conservant son mystère, éveillant les passions.

Symphonie visuelle, pour une femme instrument  
Qui fait vibrer très fort, au tréfonds de nos âmes,  
Les accords sensibles d'un désir ardent,  
Dont le souffle divin allume la flamme.  
Elle se consume sans cesse en un phénix renaissant,  
Pour attirer nos cœurs, en délicieux tourments.

Le parfum tactile lentement s'épanche,  
Étalant sa douceur sur la soie de la peau,  
De la courbe d'un sein à l'aplomb d'une hanche,  
Apportant un écrin au plus beau des bijoux...

Par Frank DANYFI

### ■ Permanences mensuelles de la Croix Bleue

La Croix Bleue organise des permanences sur les dangers de l'abus d'alcool, un mercredi par mois de 19h à 21h, au Centre Socio-Culturel les 28 Novembre et 19 Décembre 2001.

### ■ Mr Christian POULET,

Conseiller délégué à la Vie des quartiers et à la médiation sociale, assurera désormais sa permanence le Mercredi de 14h30 à 15h30.

### ■ Le Service des Eaux

vous rappelle que lors de votre emménagement ou déménagement, il est impératif de vous faire connaître. Soit :

Par téléphone : 03.27.75.53.39  
ou

Au bureau, 64 bd Jean Jaurès  
ouvert de 8h30 à 12h - 13h30 à 17h

Le 7 août dernier, 200 personnes  
ont participé au Don du sang et ont contribué  
à satisfaire les demandes importantes  
de produits sanguins durant cet été.

### ■ Coup de Théâtre a réouvert son école de Théâtre Le P'TIT CONSERVATOIR'

pour préparer son prochain spectacle,  
Le Schpountz de Marcel Pagnol,  
qui aura lieu le samedi 26 janvier 2002.  
Vous avez entre 15 et 21 ans  
et le théâtre vous intéresse  
Inscrivez-vous à l'école  
de Théâtre Le P'tit Conservatoire'  
Cours chaque samedi à 14h  
à la Salle Condorcet (rue Chanzy)

Renseignements auprès  
de Catherine DUCORNET  
(Secrétaire de Coup de Théâtre)  
au 03.27.85.30.85  
ou auprès de Sylvain LAMY  
au 06.11.64.16.11  
Tous les jours entre 14h et 18h  
Tarif d'inscription : 100 F  
tous les deux mois.





**Du 11 au 18 Novembre 2001  
Pèlerinage à Sainte Maxellende**

- Dimanche 18 Novembre 2001  
Messe à 11h - Prière à 16h  
(Rendez-vous à la Chapelle pour la procession vers la Basilique), présidées par Mgr François GARNIER, Archevêque de Cambrai
- Ouverture de la Chapelle Sainte Maxellende, rue Locarno du lundi au samedi de 9h30 à 12h et de 14h à 17h30
- Chaque jour de la semaine Messe à la Basilique à 18h30
- et Messes dans les quartiers :
  - Lundi 5 à 18h30 chez M. Henninot - (7, rue Malherbe/Insvaal)
  - Mardi 6 à 14h30 à la Résidence Léonce Bajart -
  - Mercredi 7 à 18h30 chez les Sœurs - (87 Bd du 11 Novembre)
  - Jeudi 8 à 18h30 chez M.F Lefebvre - (28, rue JB Clément)
  - Vendredi 9 à 18h30 Eglise d'Audencourt -

Lundi 5 Novembre 2001 à 20h15  
Cinéma Le Millénium  
**Conférence reportage  
ayant pour thème «BALI».**  
Tarifs : 35F, 30F et 15F  
Proposée par l'Office Municipal de la Culture

Samedi 10 Novembre 2001 à partir de 19h30  
Salle des Fêtes  
**6<sup>ème</sup> FÊTE DE LA BIÈRE avec l'Orchestre Bavarois  
DAS BAYERISCHE ORCHESTER**  
et son animateur AIMF  
Choucroute 100F Assiette Anglaise 60F  
Au profit du Noël des Anciens  
Avec le concours de toutes les sociétés Caudrésiciennes

Mardi 13 Novembre 2001 à 20h30  
Espace Mélayers  
**CEDIPE ROI DE SOPHOCLE**  
Théâtre  
Tarifs : 60F - 40F

Dimanche 18 Novembre 2001 à 17h  
A la Salle des Fêtes  
**CONCERT D'AUTOMNE**  
sous la direction de M. Gilles LEROUGE  
Entrée gratuite

Vendredi 23 Novembre 2001 à 20h30  
Espace Mélayers  
**GRAND NORD & DOO THE DOO**  
Concerts Jazz Blues  
Tarifs : 60F - 40F

Dimanche 25 Novembre à 16h30  
Nouvel Espace Mélayers  
**FESTIVAL DES CHCEURS**

**Avec en 1<sup>ère</sup> partie : Concert de la Chorale Municipale  
Et en 2<sup>ème</sup> partie : «L'Orchestre Régional des Percussions»**  
dirigé par Jean-Louis PAMART  
Tarifs : 50F - 20F (gratuit pour les moins de 12 ans)  
Les billets sont en vente  
à l'Office de Tourisme\* de Caudry  
Tél : 03.27.76.29.85.

**7 Décembre : Grand Concert du Téléthon**  
à la Basilique Sainte Maxellende  
**8 Décembre : durant toute la journée animations**  
dans l'Espace du Marché Couvert.

Du 17 Novembre au 8 Décembre 2001  
Crenier de la Bibliothèque Victor Hugo  
**«RETRO 2001»**  
Exposition de Peintures de M. GRASSARI  
Entrée gratuite

# Halloween

Depuis 4 ans, l'Office de Tourisme\* de Caudry organise dans la commune une manifestation de 3 jours consécutifs sur le thème d'halloween. Cette année, elle se déroulera les lundi 29, mardi 30 et mercredi 31 octobre. Difficile de trouver de nouvelles idées pour rivaliser avec l'énorme succès remporté par la Maison hantée en 2000 !!!

Quoiqu'il en soit, les membres de l'Office de Tourisme\* et des partenaires fidèles à l'association (le Service Enfance et Jeunesse, Mr Dominique RENARD, Président de la Pétanque Caudrésienne, Mr Bernard VERMEI, Adjoint aux Fêtes, Mme Elisabeth TOURNAY, Adjointe à la Culture et au Tourisme, Mr Benoît BFTCIEN, Directeur du Cinéma...) se sont rencontrés pour vous concocter un frissonnant programme :

**Jeu de piste sur le thème d'Halloween ouvert aux enfants de 6 à 13 ans**  
( inscription à l'Office de Tourisme\* ).

**Nuit de l'angoisse au Millénium le mardi 30 octobre à 20h**  
(interdit aux moins de 12 ans)

3 films d'horreur pour 50 F (Mortel St Valentin, Souvenir mortel et Vampire du Désert).  
Possibilité de restauration à l'entracte dans le hall du cinéma. Attention, réservez vos places,  
187 entrées possibles, pré-vente prévue à l'Office de Tourisme\*.

## NAISSANCES

04/07/01	Claudys.....LECAVFI IFR	06/08/01	Océane .....IDRVAUX
06/07/01	Julie .....MENNLRVRF/	07/08/01	Marine .....LI-VAVASSEUR
07/07/01	Romain .....GOTRAND	20/08/01	Tifenn .....GOULCOIS
07/07/01	Tiffany.....I FVFQUE	22/08/01	Antoine .....BONNLVILIF
10/07/01	Quentin .....I ONTAINÉ	29/08/01	Cassandra .....HEGO
12/07/01	Jonathan .....POULAIN	30/08/01	Lactitia .....BRACQ
16/07/01	Lactitia .....DEREGNAU/COURT	04/09/01	Corentin .....BOITTAUX
16/07/01	Matthias .....NETO DE I RHITAS	05/09/01	Sullyvan .....VAN IJAMME
22/07/01	Guillaume .....COFT	09/09/01	Thomas .....GIBOT
24/07/01	Sophie .....DI- NFVE	13/09/01	Marine .....ALLARD
25/07/01	David .....COUIANT	16/09/01	Chloé .....I FCLERCQ
25/07/01	Julien .....GABET	19/09/01	Alexis .....PIFKKARD
30/07/01	Mélissa .....SEURY	19/09/01	Dimitri .....PILKKARD
02/08/01	Pierre .....VANNIER	20/09/01	Alex .....LERICI II-
04/08/01	Esméralda .....ZARI	23/09/01	Blandine.....POTEL
05/08/01	Lucy .....RODRIGUES		

## MARIAGES

14/02/01	David LEVEQUE ♥ Laurence LENEUTRI	18/08/01	Daniel DEUDON ♥ Christelle FRANCOIS
07/07/01	Jérôme DEBRIS ♥ Stéphanie ZORN	18/08/01	Ludovic FRANCOIS ♥ Stéphanie MAUBORGNE
07/07/01	Stéphane DENHEZ ♥ Laetitia ANSART	25/08/01	Yves DHILLIT ♥ Kathy POULAIN
07/07/01	Olivier LANCIAUX ♥ Dany PLOUVIN	25/08/01	Christophe GUILBERT ♥ Delphine VALETTE
21/07/01	Ludovic DEVOOGHT ♥ Ingrid LERON	01/09/01	Eddy DOISY ♥ Sandrine ELBERG
21/07/01	Claude FRANCOIS ♥ Laurence GIULIANI	01/09/01	Olivier RAK ♥ Annie DLMARFTZ
21/07/01	Emmanuel LALLIN ♥ Marie-Manuelle GONCALVES	08/09/01	Benoît DOUAY ♥ Dorothée CLAISSE
28/07/01	Bruno DUHOT ♥ Jocelyne VUI-	08/09/01	Jérôme WACIIEUX ♥ Carole LEPINI-
04/08/01	Romain DEQUAIRE ♥ Mélanie GUIDEZ	15/09/01	Christophe DIEAITRE ♥ Cindy CORCHAND
04/08/01	Yvon LECOUVLEZ ♥ Corinne POULAIN	15/09/01	David STOCIET ♥ Agnès MACHU
04/08/01	Dominique MARECAILLE ♥ Albine CARLIER	22/09/01	Arnaud BRACQ ♥ Anne Sophie DORNER
04/08/01	Laurent WANESSE ♥ Cathy ADIASSE	22/09/01	Yves FOULON ♥ Agnès LAMOTTE
18/08/01	Frédéric DANAPPE ♥ Valérie PROUVFUR		

## DÉCÈS

03/07/01	Fernand DEGRAND.....88 ans	04/08/01	Marie-Thérèse VAN HOY.....90 ans
04/07/01	Renée DOONF Vve GIASSIPE.....79 ans	08/08/01	Romain DUBOIS.....93 ans
06/07/01	Angele FRANCOIS Vve DESCHAVASSINES.....86 ans	08/08/01	Georges MERLSSLE.....76 ans
07/07/01	Simone LOSSIGNOI Vve NOIRFI.....92 ans	11/08/01	Jacques-Noël SORLIN.....40 ans
09/07/01	Fabrice BELLOT.....44 ans	18/08/01	Jean-François JANSSENS.....53 ans
09/07/01	Alice MILON Vve COLIN.....90 ans	24/08/01	Jean-Marie BRIANCON.....75 ans
11/07/01	Jean-Marie GRIFART.....66 ans	28/08/01	Jean-Pierre WANESSF.....55 ans
13/07/01	Germaine JOCAILLE.....89 ans	10/09/01	André SAUTIERL.....75 ans
14/07/01	Jacqueline BLEUZE Vve DECARVIN.....64 ans	15/09/01	Raymonde PEPIN.....86 ans
24/07/01	Paulette DUMONT Vve DEGRAND.....89 ans	20/09/01	Oscar BRILLET.....92 ans
26/07/01	Yvonne DEACOURTE.....79 ans	21/09/01	Simone RICHARD Vve PERU.....82 ans
02/08/01	André GUINFI.....79 ans	24/09/01	Anny BRUNLI ép. DUFZ.....54 ans
04/08/01	Désiré GOURDIN.....85 ans		





Course de Trotinette à la Base de Loisirs

CAUDRY



# Inauguration du Lycée Jacquard

